



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Parks Canada Agency –  
Corporate Services  
111 Water Street East  
Cornwall, ON, K6H 6S2**

**AMENDMENT #3 TO:**

**INVITATION TO TENDER**

**APPEL D'OFFRES**

**Tender To: Parks Canada Agency**  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**  
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Parks Canada Agency  
National Contracting Services  
111 Water St East  
Cornwall, ON K6H 6S2**

<b>Title-Sujet</b> Concrete Deck Demolition of Fryer's Dam, Richelieu River, Carignan	
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P300-16-5246/A	<b>Date:</b> August 25, 2016
<b>GETS Reference No. – No de reference de SEAG</b>	<b>Client Ref. No. – No. de réf du client.</b> CCHM -897-01
<b>Solicitation Closes:</b>	
<b>at – à</b> 02:00 PM	<b>on – le</b> <b>September 1, 2016</b> <b>DATE REVISED</b>
<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Time (EDT) – Heure Avancée de l'est (HAE)	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b> Annie Roy                      annie.roy@pc.gc.ca	
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> (613) 938-5752	<b>Fax No. – No de FAX:</b> -----
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b>  See Herein – Voir ici	

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)**

<b>Vendor/Firm Name</b>
<b>Address - Adresse</b>
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> <b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>
<b>Titale - Titre</b>
<b>Telephone No. - N° de telephone:</b> _____
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b> _____
<b>Adresse courriel – Email address :</b> _____
<b>Signature</b>
<b>Date</b>

## **AMENDMENT # 3**

**THE FOLLOWING AMENDMENT TO THE TENDER DOCUMENTS IS EFFECTIVE IMMEDIATELY. THE AMENDMENT SHALL FORM A PART OF THE CONTRACT DOCUMENTS. THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING:**

This addendum completes, modifies or eliminates certain elements of the tender documents, which the addendum refers to. It is an integral part of the tender documents.

\*\*\* See ZIP file: (897-01) - Addenda-03 - 2016-08-25 for the information referred to in this Amendment # 3.\*\*\*

### **1. Extension to the solicitation closing date**

The solicitation closing has been extended to **Thursday, September 1, 2016 at 2:00 p.m. EDT.** If you have already submitted your bid, you are invited to send us your revisions, where necessary, by fax to 1-877-558-2349. Please indicate the number of the invitation to tender on all correspondence.

### **2. Addition and correction to the Bid return address**

The correct address for sending bids is:

Parks Canada Agency  
National Contracting Services  
111 Water St **East**  
Cornwall, ON K6H **6S2**

### **3. General (Questions/Responses)**

*3.1 Des joints de construction entre les travées sont montrés sur les plans. Est-il vrai de penser que les travées sont indépendantes les unes des autres, où des éléments sont continus dans ces joints?*

**Construction joints between spans are shown on plans. Is it true to think that spans are independent one from another, or components are continuous inside these joints?**

**Response: for tendering purposes the spans shall be considered continuous.**

---

**Signed copy of this amendment should accompany each tender. If your tender has already been submitted please sign and fax the amendment along with any revisions to tender price, to this office before the close of Tender.**

**Fax: 1-877-558-2349**

3.2 *Le détail dans la partie supérieure du feuillet 12 donne une élévation du niveau d'eau variable. Or, la position de la ligne de niveau montré dans sur le détail ne semble pas concorder avec l'élévation donné par rapport au-dessus des piles. Doit-on se fier sur l'élévation donnée ou sur la position de la ligne de niveau?*

**The upper detail of the sheet 12, give a variable water level. The position of the water level on the detail does not seem to coincide with the elevation of the top of the piers. Shall we refer to the given elevation or on the position of the water level line?**

**Response :** page 12 does not give any information regarding the water level. The purpose of sheet 12 is just to provide elevation's information on both left and right side of the river. A revised sheet 12 is provided with this current addendum. For the elevation of the top of the piers, refer to plans from 2 to 10.

3.3 *Y a-t-il un arrêt de prévu durant les mois hivernaux?*

**Is there any shutdown planned during the winter?**

**Response:** the contractor shall complete the entire work inside de deadline mentioned in the tender documents.

## **4. SPECIFICATIONS**

4.1 **Section 00 01 10 Table of contents** : the section «00 01 10 – Table of contents – Revision 01, is canceled and replace by section «00 01 10 – Tables of contents – Revision 02».

### **QUESTIONS/RESPONSES**

4.2 *À la section 01 29 00 du devis, l'item 2.3 concernant l'aménagement sur l'ile fryers prévoit la coupe et la plantation de 20 arbres en abord de rivière. Est-ce que le nombre de 20 arbres à planter est dépendant du nombre d'arbre coupé ou bien s'il est fixé à vingt? Toujours concernant cette section, il est prévu démantelé les chemins d'accès et rampe d'accès à cet endroit. Pouvons-nous considérer répandre le matériel granulaire (mg-20) afin de rechargé ou bien élargir la piste cyclable avoisinante? Ceci éviterait des coûts de transport hors site.*

**Item 2.3 of section 01 29 00, provide the cutting and planting of 20 trees on both side of the river. Is the number of trees to be planted related to the number of trees removed or the numbers of 20 trees is fixed anyway?**

**Is it possible to use the granular material taken from access path and ramps, to enlarge the bicycle path in order to reduce transportation's costs?**

**Response:** the exact number of tree to be planted depends on the number of tree removed. To avoid off-site transportation, the contractor must redeploy granular material at his own expenses at a place designated by Departmental Representative.

4.3 *À la section 01 35 29.06 du devis, l'item 1.12 demande d'«embaucher une personne compétente et autorisée à titre de coordonnateur de la santé et sécurité ». Nous comprenons à*

---

**Signed copy of this amendment should accompany each tender. If your tender has already been submitted please sign and fax the amendment along with any revisions to tender price, to this office before the close of Tender.**

**Fax: 1-877-558-2349**

*la lecture de cet article qu'il peut s'agir d'une personne occupant d'autres fonction pour l'entrepreneur (p/e : surintendant, contremaitre, technicien...) et non pas nécessairement quelqu'un attiré à cette tâche uniquement (un agent de sécurité). Si tel est le cas, bien vouloir apporter une clarification afin que tous les soumissionnaires aient la même interprétation.*

**Item 1.12 of section 01 35 29.06 recommend to hire a qualified resource as health and safety coordinator. Is it possible that the resource be part of the contractor staff?**

**Reponses:** the health and safety coordinator must comply with requirement regarding the qualifications, described on specifications. If the health and safety coordinator is part of the contractor staff, he might be approved by the departmental representative if the contractor has provided all evidences that he complies with the requirements.

*4.4 À la section 01 52 00 du devis, l'item 1.9.1 demande d'«engager du personnel de sécurité fiable pour assurer, après les heures de travail et pendant les jours de congé, la surveillance de chantier et des matériaux/matériels qui s'y trouvent et en assumer les frais ». La zone où se situe les travaux est peu passante et il sera très couteux de laisser un agent de sécurité plus de 100 heures par semaines pour la durée du contrat, et cela pour les 2 rives ! Compte-tenu de l'endroit des travaux, pouvons-nous considérer clôturer convenablement la zone de travaux et, si nécessaire, installer un système d'alarme ?*

**Item 1.9.1 of section 01 52 00 request contractor to hire, at his own expenses, a security guard during after hours, week-end, and statutory holidays. Is it possible to replace the security guard by appropriate hording, alarm and camera?**

**Response:** contractor is responsible of site security. Contractor must provide at his own expenses appropriate safety devices. The choice of the method remains to the contractor but it must comply with the safety requirement.

*4.5 Aux pages 5, 9 & 10 des plans, on laisse présager qu'il y a présence de pierre de gros calibres à proximité des piles. Or, il n'y a que très peu d'enrochement à ces endroits. S'agit-il du profile final que souhaite le client? Si oui, pourrions-nous avoir le diamètre ainsi qu'une surface minimale à couvrir. Toujours dans la même optique, devons-nous remplir de pierre l'endroit où nous aurons aménagé des descentes temporaires suite à leur remplissage? Si oui, spécifié la grosseur de pierre s.v.p*

**Plans 5, 9 and 10, show existing stones around piers. However, there is very little rock in these places. Is it the final profile desired by the client? If yes could you provide the diameter of stones and surface to be covered. Should we fill with stone where we have arranged temporary ramps following their filling?**

**Response:** no rock or stone is shown around piers in plans issued for tender. However there is the presence of rock at the abutment located on both side of the river. Contractor is responsible for restoring the site as existing on completion of work. The ramps must be removed and a structural embankment protected with riprap of similar caliber to the existing. For tender purposes, consider a size between 200mm and 600mm.

---

**Signed copy of this amendment should accompany each tender. If your tender has already been submitted please sign and fax the amendment along with any revisions to tender price, to this office before the close of Tender.**

**Fax: 1-877-558-2349**

## **5. Plans**

5.1 Plan 11 – Bathymetry is cancelled and replaced by plan 11A – Bathymetry 1/2 and 11B – Bathymetry 2/2.

5.2 Plan 12 – Survey is cancelled and replaced by: Plan 12 – Survey revision 01.

NOTE: If you have already submitted your bid, you are invited to send us your revisions, where necessary, by fax to 1-877-558-2349. Please indicate the number of the invitation to tender on all correspondence.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**

---

**Signed copy of this amendment should accompany each tender. If your tender has already been submitted please sign and fax the amendment along with any revisions to tender price, to this office before the close of Tender.**

**Fax: 1-877-558-2349**